



## NoticIEEEero IEEE Región Latinoamericana

A Las Cimas #233  
Prados Vallarta C.P. 45020  
Guadalajara, Jal., México  
Tel. +52 (3) 629-1810,

### Redacción del NoticIEEEero

#### Editor:

- Rafael Avalos Pelayo  
[rpelayo@ieee.org](mailto:rpelayo@ieee.org)  
[rpelayo@computer.org](mailto:rpelayo@computer.org)

#### Revisión:

- Francisco R. Martínez  
[f.r.martinez@ieee.org](mailto:f.r.martinez@ieee.org)  
- Zaira Ruth Zuviria  
[zzuviria@uagunix.gdl.uag.mx](mailto:zzuviria@uagunix.gdl.uag.mx)

#### Edición Electrónica:

- Rafael Avalos Pelayo  
- Zaira Ruth Zuviria

#### Circulación:

NoticIEEEero, es publicado trimestralmente por IEEE Región de América Latina, con un tiraje de 13,000 ejemplares.

#### Contenido:

Los artículos en estas ediciones son responsabilidad de los autores y no recaen en el IEEE, la Región Latinoamericana o su membresía.

#### Copyright y Autorizaciones de Reimpresión:

- 1.- La redacción del NoticIEEEero, requiere una solicitud escrita de los artículos a reproducir.
- 2.- La reproducción total o parcial deberá ser tal que no se cambien frases, palabras o parte del texto. Será una reproducción fiel al artículo.
- 3.- Los artículos reproducidos total o parcialmente deben de contener el siguiente crédito:  
"Reimpreso con la autorización de NoticIEEEero (copyright)"
- 4.- Indicar en cada reproducción el autor y la fuente (NoticIEEEero).
- 5.- La autorización de reimpresión de artículos no se aplica a aquellos que son traducciones de IEEE Potentials.

Año 2000, un nuevo milenio de nuevas oportunidades, expectativas, y esperanzas.

Tenemos la responsabilidad de convertir en realidad el lema del IEEE, «*Networking the world*», uniendo cada vez más a nuestra región 9. Pero que dicha unión vaya más allá del aspecto meramente profesional.

Un buen comienzo con la nueva directiva fue la reunión llevada a cabo en Puerto Rico, donde nos permitió conocer mejor al equipo con el cual trabajaremos los próximos dos años.

No me queda mas que decir: *!adelante América Latina!*

Rafael Avalos Pelayo  
Editor  
[rpelayo@ieee.org](mailto:rpelayo@ieee.org)  
[rpelayo@computer.org](mailto:rpelayo@computer.org)



**AMIGOS DE LATINOAMÉRICA:**

En este primer mensaje quiero mencionar los cambios más importantes que afectan nuestra región.

Se ha reactivado el Comité de Planificación Estratégica para re-evaluar nuestras metas, estrategias y poder medir nuestro progreso. Este es un ejercicio de mucho esfuerzo pero necesario para lograr nuestra misión.

La Región de Latinoamérica tiene mucho potencial; potencial de crecimiento, potencial de colaboración, de conferencias internacionales, de ejemplo de globalización y de aplicación de las nuevas tecnologías.

En la nueva economía todos los paradigmas del pasado están cambiando. Cojan por ejemplo uno de los problemas mayores que enfrenta nuestra región: La entrega de publicaciones. Las publicaciones es una de las razones principales por lo cual uno se hace miembro. En fin, en estos mismos momentos la nueva economía ha obligado al IEEE a cambiar sus formas de hacer negocio y actualmente la revista SPECTRUM y las otras publicaciones se pueden encontrar en el WEB del IEEE.

Acceso inmediato a la información. ¿Qué ha pasado con el servicio postal? Todavía es necesario pero este no va a cambiar. El IEEE va a seguir enviando las revistas por el servicio postal y tratar de conseguir el mejor servicio posible, no obstante el mayor avance se está dando en el servicio a través del Internet.

Actualmente se puede hacer lo siguiente a través del Internet:

1. Renovación membresía Estudiantes / Miembros.
2. Acceso Publicaciones / Revistas.
3. Compra de los “standards”.
4. Compra de mercancía del IEEE.
5. Acceso a programas educativos incluyendo video conferencias a través del WEB.

Hay más servicios lo único que deben hacer es tratarlos.

No hay regreso al pasado, de esta forma es que se llevarán a cabo los negocios de ahora en adelante.

*Pedro Ray*

*p.ray@ieee.org*

Si miramos los problemas que nos enfrentamos en estos momentos y los comparamos con los de hace unos pocos años atrás vemos los grandes avances que hemos hecho.

Antes el problema principal era la conectividad y comunicación entre los líderes de la región. En aquellos momentos solo unos pocos presidentes de sección tenían conexión al Internet y correo electrónico. En la actualidad la conectividad es 100% entre los presidentes de sección, coordinadores de comités regionales, presidentes de consejo y el comité Ejecutivo.

Antiguamente los asuntos trascendentales y de importancia para la región se discutían una vez al año durante la reunión regional. En esta pasada reunión regional, se aprobó el llevar a cabo las votaciones de asuntos de la región a través del Internet, agilizando el proceso de la toma de decisiones. Entiendo que esto impactará positivamente el funcionamiento de la región.

El Comité Gold (Graduates of the Last Decade) ganó el premio como el mayor Comité Gold 1999 de todas las regiones del mundo, lo cual nos garantiza una activa participación de jóvenes en el futuro.

Actualmente tenemos problemas con la retención de miembros, tanto de estudiantes como profesionales, y los beneficios a nuestros miembros están rezagados comparando con nuestros compañeros de los Estados Unidos. Sobre esto y otros asuntos estamos activamente trabajando.

En fin, seguro que todavía tenemos muchos problemas por vencer, pero cuando uno mira al pasado como métrica del progreso uno se siente confiado que el futuro es prometedor para nuestra región.



1. La premiación de RAB al Gold Committee de la Región 9 como el mejor del mundo para 1999.
2. La premiación a Francisco Martínez con el Achievement Award de RAB, por la edición del NoticIEEEro.
3. La premiación a Carlos Nafarrate y Raúl Sabio con el Achievement Award del RAB, por la traducción de Skills.
4. La premiación a Sandra Hidalgo y Santiago Díaz con el Innovation Award de RAB por la producción del video Gold.
5. La premiación a Venezuela como la sección con el Mejor Logro para 1999, con su proyecto del Andescon. Argentina obtuvo el segundo lugar con el programa televisivo.
6. La sección de Venezuela fue la Ganadora del premio de la sección de mayor crecimiento.
7. El capítulo estudiantil de la Universidad de Costa Rica fue el de mayor crecimiento.
8. Participación de 27 de las 28 secciones pertenecientes a la Región 9.
9. Miembros del BOD mundial del IEEE que estuvieron presentes:
  - Bruce Eisenstein
  - Joel Snyder
  - Ted Hissey
  - Celia Desmond
  - Rolf Remshard
  - Luis Gandía
  - Antonio Bastos
  - William Gjertson
  - Cecilia Jankoski
  - Ray Findlay

*Jorge Hedderwick*  
*j.hedderwick@ieee.org*

En octubre de 1999 se concretó el proyecto de tener un programa de televisión de IEEE Argentina. Si bien la idea del proyecto no era nueva, pudo concretarse a partir de la propuesta de participación realizada por COM 2 TV, una señal nueva para el cable dedicada a temas de tecnología.

El objetivo es que este programa represente un beneficio para la membresía, contribuya a la difusión del IEEE y a la captación de nuevos miembros y brinde un espacio de participación para los voluntarios.

Se pretende desarrollar un ciclo de programas integrado por cursos, mesas redondas, paneles con miembros e invitados especiales, cubriendo distintas áreas temáticas relacionadas con la electrotecnología.

Se grabó un video piloto presentando al Instituto, tanto en el ámbito internacional como nacional. Participaron en esta grabación Jorge Hedderwick, Presidente de la Sección, Luis Remez, Vicepresidente y Raúl Sabio, Secretario. Este video se emitió como programa inicial.

Se desarrolló y grabó un primer curso sobre Telefonía Celular a cargo del Ing. Jorge Oso, especialista en el tema y Senior Member del Instituto. Dicho curso tiene una duración de 10 horas y está armado sobre la base de módulos de media hora c/u.

Los gastos de producción han sido absorbidos y compartidos inicialmente por la Sección y por COM 2 TV. Se pretende que próximamente se incorpore publicidad para cubrir costos y generar algún ingreso.

El programa de IEEE Argentina se comenzó a emitir inicialmente tres veces por día, dos veces por semana, por diversos canales de cable. Dado que la señal se distribuye vía el satélite Intelsat 806, cuyo haz cubre todo el continente Americano, COM 2 TV esta comercializando su señal en varios países del continente.

*Jorge Hedderwick*  
*j.hedderwick@ieee.org*

### **Premio de la Circuit and Systems Society (CAS)**

En el Simposio Internacional de Circuitos y Sistemas de 1999 (ICSAS'99), el Capítulo Argentino se hizo acreedor al "1999 Chapter of the Year Award", otorgado por la CAS.

El premio fue otorgado como reconocimiento a un creativo inicio del Capítulo y al impacto exitoso sobre las actividades y la membresía en Argentina y en la Región 9.

Durante el año 1999 el Capítulo de Circuitos y Sistemas estuvo presidido por el Dr. Juan Cousseau, de la Universidad Nacional del Sur.

**Premio de la Control Systems Society (CSS)**

La CSS otorgó el “1999 Outstanding Chapter Award” al Capítulo Argentino, por su “Excellent lecture program and membership development”.

El Capítulo de Control, integrado al Capítulo Conjunto y presidido durante 1999 por la Dra. Ing. María Inés Valla, resultó ganador frente a otros tres capítulos candidatos:

- Milwaukee (Wisconsin, USA)
- South Australia
- Turquía

El premio consistió en 1000 dólares para subsidiar los gastos de viaje para asistir al CDC Awards Banquet, donde es entregado el correspondiente certificado. Además, el capítulo recibió otros 1000 dólares para subsidiar futuras actividades.

El premio fue presentado en la Control and Decision Conference (CDC'99), que tuvo lugar entre el 5 y el 10 de diciembre de 1999, en Phoenix, Arizona, USA. Asistió al mismo para recibir el premio, María Inés Valla.

Más información puede encontrarse en la página Web [www.math.ukans.edu/ksacg/cssmember.html](http://www.math.ukans.edu/ksacg/cssmember.html)

**Premio de la Power Engineering Society a Ingeniero Eminente**

La Power Engineering Society (PES) otorgó, a propuesta del Capítulo de Potencia de la Sección Argentina, el “1999 PES Chapter Outstanding Engineer Award” al Ing. Jean Riubrugent de la Universidad Nacional de La Plata, Provincia de Buenos Aires.

El premio otorgado, pone de manifiesto el reconocimiento del IEEE a la trayectoria del profesional, por su especial dedicación a la docencia e investigación en Sistemas de Potencia, incentivando constantemente la creatividad de los profesionales que contribuyó a formar.

La Sección cursó a su vez una nota de felicitación, la cual fue entregada junto con el premio por el Ing. Jorge Aguero, Presidente del Capítulo de Potencia, en la ceremonia realizada al efecto en la ciudad de La Plata.

Jorge Hedderwick  
j.hedderwick@ieee.org

### **Premios de la Sección Argentina a trabajos de estudiantes en la VIII RPIC**

La Sección Argentina auspició, como ha venido haciendo en ocasiones anteriores, la 'RPIC' (Reunión de Trabajo en Procesamiento de la Información y Control), esta vez en su octava edición realizada en la ciudad de Mar del Plata, entre el 23 y el 25 de Septiembre de 1999.

En esta oportunidad el auspicio consistió en otorgar 5 becas de \$300 cada una, como premio a los 5 mejores trabajos de estudiantes presentados a la reunión y orientado a solventar gastos de viaje y estadía para asistir al evento y exponer su trabajo.

De los 14 trabajos que se presentaron resultaron ganadores:

- Cecilia Elisabet García, de la Universidad Nacional de San Juan
- Daniel Walther Berns, quien está cursando el doctorado en la Universidad de Bahía Blanca
- Sergio Alberto González, de la Universidad Nacional de La Plata
- Elías Daniel Guestrin, de la Universidad Tecnológica Nacional Regional Paraná
- Mariano Gabriel Pereyra, de la Universidad Nacional del Sur.

Estos premios otorgados por la Sección Argentina responden al objetivo de promover y dar soporte a todo lo relacionado con actividades estudiantiles.

### **Premio Regional a Estudiante**

Mariano Pereyra de la Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, Argentina, recibió el Tercer Premio, en el "IEEE Regional Student Paper Contest" por su trabajo "Diseño, modelado y control de un rodamiento magnetico activo experimental".

El premio consiste en U\$S 150 y un certificado para el estudiante. Este premio es financiado por el IEEE Life Members' Committee, a través de la IEEE Foundation.

El propósito de este premio es ofrecer a los estudiantes miembros, la oportunidad de ejercitar y mejorar sus habilidades de expresión escrita y oral.

### **Premio de la Industry Applications Society (IAS) a estudiante**

Mauricio Tonelli de la Universidad Nacional de La Plata, Provincia de Buenos Aires, Argentina, se hizo acreedor al Segundo Premio, en el “1999 Myron Zucker Industry Applications Student Design Award”, por su trabajo “Space Vector Modulator for Power Inverters” realizado bajo la dirección de la Dra. Ing. María Inés Valla.

La **Industry Applications Society** ofrece este premio a estudiantes de pregrado que realicen proyectos dentro de la temática de interés para la Sociedad.

En 1999, se presentaron más de 120 trabajos para competir por el premio. El Segundo Premio consiste en U\$S 600 para los estudiantes y certificados y en U\$S 400 para el Director y el correspondiente certificado.

Además, la IAS reembolsa gastos de viajes que excedan los U\$S 2000 por premio, para que los ganadores puedan asistir a la IAS Annual Meeting, que en 1999 tuvo lugar en Phoenix, Arizona, USA entre el 3 y el 7 de Octubre. La IAS también beca a los premiados, con un año de suscripción a la Sociedad.

Mario Tonelli, está cursando actualmente el Master, en la Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de la Plata, Provincia de Buenos Aires.

Una Presentación Power Point que resume el trabajo premiado puede encontrarse en la página Web [www.electrostandards.com/zucker.htm](http://www.electrostandards.com/zucker.htm).



Luis A. Remez

[l.remez@ieee.org](mailto:l.remez@ieee.org)

Nuestra profesión contribuyó a generar y poner a disposición de la sociedad un gran número de tecnologías y dispositivos. Especialmente en las últimas décadas, la sociedad ungió a algunos de ellos con un aura de *panacea universal*, confiando en que contribuirían a mejorar las condiciones de vida para los habitantes del planeta. Recordemos a la ‘electrónica’ (en términos generales) luego de la Segunda Guerra Mundial, los semiconductores, las computadoras (especialmente las ‘personales’ en los ’80) y en la actualidad a la Internet.

La electrotecnología impactó fuertemente a nuestras vidas, pero de allí a solucionar los problemas del mundo hay un largo trecho por recorrer y hace falta mucho más que el trabajo técnico de los ingenieros. Este progreso tampoco fue accesible con igualdad de posibilidades a los diversos países y diversos estamentos sociales dentro de cada país. Y la ‘brecha’ entre los que sí pueden acceder y los que no va en aumento.

Internet es el eslabón actual de esta cadena. Su ‘explosión’ en los últimos años es un fenómeno en sí mismo y su condición de elemento imprescindible para seguir perteneciendo al mundo ‘civilizado’, declarada por diversos estamentos de la sociedad me llevan a formular algunas reflexiones. Las hago a título personal y desde mi país, Argentina, aunque creo que se aplican también a otras comunidades.

‘Internet’ es mucho más que un producto final. Es el resultado del avance tecnológico sostenido a lo largo de décadas (en buena medida en los Estados Unidos de Norteamérica) a partir de programas e inversiones en toda la escala del conocimiento, desde la investigación básica hasta la disponibilidad del producto final.

El actual proyecto de ‘Internet2’ (uno de los varios de ‘Nueva Generación’ actualmente en curso) lo muestra claramente con su ‘espiral del desarrollo’ a través de los ciclos de Investigación y Desarrollo, Colaboración con la industria (prototipos), Privatización (provisión del servicio en redes especiales) y Comercialización (servicio general a la comunidad de las nuevas redes), que se van repitiendo regularmente <http://www.internet2.edu>.

Por supuesto podemos ser directamente usuarios de Internet simplemente comprando el servicio y el equipamiento, y ‘ahorrarnos’ el desarrollo y hasta es posible que no tengamos alternativas, pero al menos debemos ser conscientes de que los reales beneficios resultantes irán en buena proporción a quienes en su momento hicieron las inversiones en educación, investigación y desarrollo y que ahora poseen las patentes y perciben las regalías resultantes.



También a partir de la ‘popularidad’ de Internet (y de las computadoras personales y sus aplicaciones) se observa una tendencia a la sobresimplificación de la problemática técnica involucrada, una glorificación del ‘plug-and-play’, en desmedro de la necesidad de contar con suficiente conocimiento de base. Esto puede afectar directamente a nuestra profesión, pues ¿qué necesidad hay de un ingeniero si sólo se trata de desembalar, conectar y listo?

Es indudable mérito de los artífices de lo que hoy es Internet la arquitectura compatible que admite aparentemente ilimitado crecimiento en la cantidad de máquinas conectadas y en el número de aplicaciones disponibles. Pero una cuestión es que sea relativamente sencillo (si todo funciona como corresponde) instalar un servidor web y otra muy distinta poder resolver complejos problemas de enrutamiento o evaluar (ya no pretender diseñar) protocolos para nuevos servicios. De nuevo, quien posea el conocimiento profundo será quien perciba los beneficios.

Otro punto es la ‘accesibilidad universal’ a Internet, un propósito cada vez más frecuentemente declarado por los gobernantes. Frente a este loable objetivo, cabe recordar que buena parte de la población tiene carencias mucho más esenciales y que afectan su diaria supervivencia. Así que sería deseable que se resolvieran sus problemas básicos lo antes posible, e Internet por añadidura.

Pero temo que, en la realidad, ‘todo el mundo’ acabe siendo ‘todo el que pueda costearse el acceso a Internet’ y que el resto simplemente sea ignorado.

Suele atribuirse a los ingenieros preocupación únicamente por los problemas técnicos profesionales.

Los puntos arriba mencionados sugieren que no podemos aislarnos de la realidad, aunque más no sea por nuestra propia supervivencia profesional y personal. ¿Cómo actuar frente a esos problemas, cuya resolución usualmente implica actuar en otros ámbitos de la sociedad?

Es posible que encontremos en el IEEE un medio de participación afín a nuestras características y que nos facilite incursionar en ámbitos que nos son ajenos y extraños.

Luis A. Remez

[l.remez@ieee.org](mailto:l.remez@ieee.org)

Como miembros del IEEE podemos relacionarnos con otros colegas socios vinculados con el ámbito al que deseamos acceder. A través de nuestra entidad IEEE (Sección, Capítulo, etc.) podemos tener representatividad formal para participar en la estructura de toma de decisiones. Y también podemos aprovechar la capacidad institucional del IEEE para obtener expertos en el tema de interés.

Y como hemos podido comprobar quienes estamos participando regularmente como voluntarios, es posible establecer relaciones personales que contribuyen a la resolución de problemas, poniendo caras y nombres a quienes de otro modo serían quizás sólo unidades en el total de una celda de una planilla de cálculo.

Entre todos podemos hacer que ‘*networking the world*’ sea una realidad que trascienda lo meramente técnico y contribuya a través del IEEE al mejoramiento de nuestra sociedad.



### Introducción.

Comprender las diferentes tendencias y propuestas tecnológicas que están constantemente modificando las actuales redes de comunicación ópticas, nos permite a todos los profesionales relacionados con el futuro de las empresas telefónicas y telemáticas, seleccionar el diseño más apropiado para cualquier plan de expansión, ó de emigración, el cual ofrezca la mayor ventaja económica posible. Lo anterior por cuanto las opciones son diversas, no existiendo por ahora un estándar internacional, o un modelo preestablecido que facilite el diseño de la nueva red, o la ampliación de la existente.

### Tendencias en general.

Dado que el futuro de la computación está íntimamente ligado a una convergencia entre las tecnologías de los microchips, de las redes, del Internet y de las aplicaciones, podemos asegurar que el nuevo paradigma será el de la *COMPUTACIÓN INTER-REDES*. No podemos concebir a una sola de esas tecnologías determinando el futuro de las demás, ni a imaginarnos un desarrollo independiente de cualquiera de ellas. La interdependencia de las tecnologías de computación y comunicaciones está creando toda una nueva disciplina que hoy día, conocemos como la tecnología de la información (IT) ó traducido al español como la *TELEMÁTICA*.

Una de las brechas tecnológicas que tiende a mejorarse es la de las velocidades del acceso remoto a las redes de banda ancha por parte de los usuarios, dadas las severas limitaciones existentes hoy día a consecuencia de la planta externa de cobre. Todas las demás tecnologías han alcanzado velocidades de procesamiento y comunicación del orden de los Gigaflops/seg. y de los Terabits/seg., mientras que el acceso remoto y respuesta de los servidores utilizados en la *WEB*, se mantiene todavía en el orden de los kilobits/seg.

*Continuaremos en el próximo número con las tendencias en las redes ópticas...*

*Servicio a miembros IEEE R9*  
*member-services-9@ieee.org*

*El Help Desk de los miembros de la Región 9 del IEEE* está aquí para asistirles. El Help Desk tiene un personal e 3 Asociados de Member Services que dominan el español; y pueden ser contactados de lunes a viernes, 8:00AM a 6:00PM ET. Para mayor facilidad pueden comunicarse con Member Services por email al [member-services-9@ieee.org](mailto:member-services-9@ieee.org), por teléfono al +1-732-981-0060, o por fax al 1732-562-6380.

Hemos hechos varias modificaciones al *Help Desk de la Región 9* para acelerar el proceso de responder a sus preguntas y proveer mejores servicios a nuestros miembros de la Región 9.

Algunas de estas modificaciones para el año 2000 incluyen la nueva *página en el web del Help Desk de la Región 9*. Esta página del web lo asistirá a manejar su record de miembro, ya que le proveerá enlaces para renovar su membresía, cambiar su dirección y información de contacto, establecer un Web Account, crear un alias del IEEE, y revisar el reporte de envíos de publicaciones. Además, usted tendrá acceso al Help Desk de los miembros de la Región 9 con un sólo clic en la página del web de la Región 9, <http://www.ewh.ieee.org/reg/9>. Para su mayor conveniencia el nuevo Help Desk en la página del web estará disponible en inglés y español.

También, para asistirles en el área de comunicación, toda la correspondencia de la Región 9 que se reciba en español será procesada en español y para finales de Junio los FAQ de Member Services estarán disponibles en el web con traducción al español. Adicionalmente, los miembros de la Región 9 podrán escoger si desean comunicarse por teléfono con un Asociado de Member Services en Inglés o Español. La fecha de proyección para esta opción es para el mes de septiembre. El personal bilingüe que estará disponible para asistirles son; Angélica De La Paz, Cindy Arias y Migdalia Arocho, Supervisora de Member Services.

El Member Services del IEEE al igual que el Help Desk de Miembros de la Región 9 están comprometidos a proveerles servicios excepcionales y responder a sus preguntas en un tiempo adecuado y eficaz. Esperamos que las mejoras a estos servicios sean beneficiosos y le damos la bienvenida a sus sugerencias para seguir mejorando estos servicios hacia usted...el miembro

Se puede comunicar con nosotros al [member-services-9@ieee.org](mailto:member-services-9@ieee.org).



Dr. Bruce Eisenstein  
2000 IEEE President

Dear Dr. Eisenstein:

I have just received your letter announcing me, that I have been elected as recipient of the IEEE Third Millennium Medal. This award honors IEEE Members for their outstanding contribution...

This recognition renews my commitment to keep doing my volunteer work towards the IEEE ideals:

- \* To contribute to the progress of:
- \* Electricity, Electronics, Computers and Computer Systems and related fields
- \* Education and Professional Improvement in those fields.

I wish to share with you my view of IEEE in Peru: It has been an excellent mean to motivate our professionals to practice continuous learning and knowledge sharing in an organized way. This will contribute to improve their performance and competitive ability that in turn will benefit Peru and the World. Furthermore IEEE Peru has penetrated in universities, and we have now 14 Student Branches, that will provide future leadership for our IEEE Peru Section.

At IEEE I have found a legion of volunteers working for their ideals; not only in my country, but also in Latin America, USA and the rest of the World. IEEE has been ahead in the globalization of the World.

I am very grateful to IEEE Peru Section and IEEE Region 9, that gave me the opportunity to work for the IEEE. I am very grateful to the IEEE organization that selected me to work at IEEE Foundation Board and at the IEEE Fellows Selection Committee. All this activity has enriched my life.

For so much received I wish to thank you very much to you and all the IEEE.

Sincerely yours

José F. Valdes  
Life Fellow

*Jaime Jaen*

*j.jaen@ieee.org*

Por primera vez y con todo éxito se celebró el ‘Día de las Sociedades Técnicas’ del IEEE teniendo como marco la XIX Convención de Centroamérica y Panamá (CONCAPAN), evento que se llevó a cabo en Managua, Nicaragua del 17 al 19 de Noviembre de 1999.

Los objetivos principales del Día de las Sociedades Técnicas incluyen, entre otros, promover las sociedades técnicas del IEEE en las diversas regiones, promover el aumento de la membresía en cada sociedad, informar sobre los beneficios de pertenecer a las diversas sociedades, distribuir literatura técnica, distribuir folletería alusiva a las sociedades e igualmente proyectar exitosamente la imagen de nuestra organización.

El fin último de esta iniciativa está encaminado a que este esfuerzo promocional patrocinado por las Sociedades y con ayuda de nuestras Secciones pueda ser repetido nuevamente para eventos seleccionados en todas las regiones geográficas del Instituto.

Los resultados de este primer esfuerzo fueron más que satisfactorios. Tres sociedades importantes participaron del evento a pesar de aceptar la invitación muy cerca de la fecha anunciada.

Las orgullosas agrupaciones pioneras de este primer Día de las Sociedades Técnicas fueron: Soc. de Comunicaciones, Soc. de Computadores y Soc. de Ingeniería Administrativa. Además de enviar el material promocional y folletería técnica, el Dr. Andrew Bernnet representó a la Soc. de Computadores siendo designado como uno de los invitados de honor en la noche de inauguración del Concapan XIX.

Tal y como se planeó, el material promocional fue distribuido entre los visitantes y asistentes a las conferencias. Estudiantes y voluntarios de la Sección Nicaragua participaron activamente en la distribución del material y alentaron a los visitantes a unirse a estas agrupaciones técnicas.

Aun y cuando otras sociedades no participaron, muchas notificaron de su interés en participar en este evento en próximas ocasiones. Esto es alentador, particularmente para ediciones futuras del Día de las Sociedades Técnicas, ya que con suficiente tiempo para planificarlo y ejecutarlo, el número de Sociedades participantes será mayor y asimismo el esfuerzo promocional brindará más frutos.



Creemos firmemente que ésta es una interesante iniciativa que puede transformarse en un evento promocional permanente del IEEE. Alentamos al Comité Organizador del Concapan XX, a celebrarse en San Salvador en Noviembre del 2000, a celebrar con entusiasmo el Día de las Sociedades y asimismo a todas nuestras Secciones en Latinoamérica a considerar similarmente organizarlo como parte de sus respectivos programas de trabajo.

Igualmente recomendamos a todos los representantes en Región 9 de las diversas sociedades técnicas a informar a sus respectivas agrupaciones y a prepararse para participar en el próximo Día de las Sociedades Técnicas y obtener así el máximo de esta actividad promocional que paralelamente es un esfuerzo multiplicador en la promoción de la imagen del IEEE en nuestra querida Latinoamérica.

### Su opinión es IMPORTANTE para el NoticIEEEro

*\* Déjenos saber sus impresiones acerca del NOTICIEEERO regional enviando esta corta encuesta a [noticieero@ieee.org](mailto:noticieero@ieee.org), haciendo referencia sólo a las siguientes preguntas :*

1. ¿Encuentra útil usted miembro de nuestra Región Latinoamericana la información vertida en el NoticIEEEro?
2. ¿Qué sección del NoticIEEEro le parece más interesante?
3. ¿Le gustaría seguir recibiendo futuras ediciones?

Si cree que usted puede colaborar enviando artículos por favor indíquelo en su mensaje.

Muchas gracias por su tiempo. Consejo Editorial del NoticIEEEro Regional.

Puede encontrar también esta encuesta en:  
<http://www.ewh.ieee.org/reg/9/noti-encuesta.htm>



Jorge Hedderwick  
j.hedderwick@ieee.org

Entre el 04 y 06 de Noviembre de 1999 se llevó a cabo exitosamente en Rosario, Provincia de Santa Fe, Argentina, el Encuentro Regional de Ramas Estudiantiles organizado por la Rama Estudiantil de la Universidad Nacional de Rosario (UNR), en instalaciones de esa Universidad.

Se contó con la presencia de unos 50 participantes estudiantiles procedentes de casi 20 Ramas de 11 países. Participaron: México, Costa Rica, Panamá, Guatemala, Colombia, Perú, Bolivia, Chile, Uruguay, Brasil y 6 Ramas de Argentina.

También participaron el Director Regional Juan Carlos Míguez, la Presidente del Comité de Actividades Estudiantiles Regional Sandra Hidalgo, el Representante Estudiantil Regional José David Cely y el Coordinador de Actividades Estudiantiles de la Sección Argentina, Alejandro Colotto.

Junto con otros expositores académicos y de la industria, participaron con charlas sobre temas de interés para los futuros profesionales Luis Remez, Vicepresidente de la Sección Argentina y Ricardo Taborda quien fue Coordinador de Actividades Estudiantiles por varios años.

Asimismo se destacó la labor organizativa del grupo de la Rama Estudiantil, en particular lo actuado por su presidente, Federico Estavillo.

Por su parte, tanto el Director Regional, Juan Carlos Míguez, como el Presidente de la Sección Argentina, Jorge Hedderwick, destacaron al cierre del evento, la importancia asignada al quehacer y desarrollo de las Ramas Estudiantiles.

La Región contribuyó con un aporte en efectivo y con los gastos de viaje de los *officers* regionales, en tanto que la Sección realizó un importante aporte en efectivo, para cubrir fundamentalmente los gastos de alojamiento y estadía de los estudiantes que asistieron al evento.

*¿Dudas, Inquietudes, Preguntas o Información  
de la REGION 9 ?*

**"BUSQUELO EN EL WEB"**

<http://www.ieee.org/regional/r9>

*Información general de la Región Latinoamericana, directorio del Comité Regional y  
Presidentes de Secciones. Historia de la Región, actividades, anuncios y más.*



**Marzo**

**CIECE 2000**

*X Congreso Interuniversitario de Electronica, Computacion y Electrica*

**Organiza:**

Instituto Tecnológico de Aguascalientes, Rama Estudiantil IEEE-ITA

**Fechas Importantes:**

Noviembre 30, 1999: Limite de recepcion de ponencias

Enero 15, 2000: Notificacion de Aceptacion Marzo 6 al 11, 2000: Presentacion de ponencias

**Informes:**

ieee-ita@seit.ita.mx

ciece200@seit.ita.mx ·

<http://ieee.ita.mx/ciece2000.html>

México

**III Workshop de Microelectronica y Microsistemas**

**Fecha:**

marzo 15, 2000

**Informes:**

<http://www.lsi.usp.br/~dmi/workshop2000.htm>

Brazil

**ICCDCS '2000**

*«Third IEEE International Caracas Conference on Devices, Circuits and Systems»*

**Fecha:**

Hotel Camino Real, 17 al 19 de marzo, 2000.

**Informes:**

E-mail: iccdcs@usb.ve

<http://pancho.labc.usb.ve/iccdcs2000>

<http://www-elec.inaoep.mx/iccdcs2000.html>

Caracas, Venezuela

**Abril**

**IX CONGRESO LATINOAMERICANO DE CONTROL AUTOMÁTICO  
IV CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE AUTOMÁTICA**

**Fecha:**

1 al 3 de noviembre del 2000.

**Informes:**

Freddy Naranjo Pérez

[fnaranjo@verne.cuao.edu.co](mailto:fnaranjo@verne.cuao.edu.co)

Corporación Universitaria Autónoma de Occidente

<http://www.cuao.edu.co/>

Campus Valle del Lili - Vía a Jamundí Cali

Colombia.

**I CONGRESO INTERNACIONAL INGENIERIAS ELECTRICA Y ELECTRONICA**

**Fecha:**

27 de marzo al 1 de abril

**Informes:**

Universidad Industrial de Santander en la ciudad de Bucaramanga, Lo invitamos a que visite nuestro sitio web. [www.congresouis2000.com](http://www.congresouis2000.com)

COMITE ORGANIZADOR Julio Cesar Chacon

Velasco [cchacon@uis.edu.co](mailto:cchacon@uis.edu.co)

Colombia

**2º Congreso Latinoamericano y del Caribe de Gas y Electricidad**

**Fecha:**

27 al 29 de Marzo de 2000

**Informes:**

Hotel Conrad, Punta del Este, Uruguay

CIER [congreso@iapg.org.ar](mailto:congreso@iapg.org.ar)

Uruguay

**2000 MODERN SUBSTATIONS CONFERENCE AND EXPOSITION**

**Fecha:**

24 al 28 de abril 2000

**Informes:**

Organizada por el Capítulo de Ingeniería de Potencia de la Sección Puerto Rico y Caribe.

Enviar trabajos antes del 1o. de septiembre a:

Ricardo L Ramos, RG Engineering Inc.

[r.l.ramos@ieee.org](mailto:r.l.ramos@ieee.org)

Puerto Rico



## Premios Otorgados por el RAB

La Junta de Actividades Regionales, RAB aprobó los siguientes premios:

*RAB ACHIEVEMENT AWARD*  
**Carlos Nafarrate y Raúl Sabio**

»For their excellent and notable works in translating and editing the IEEE Entrepreneurial Skills Seminar Booklet into the Spanish Language»

*RAB ACHIEVEMENT AWARD*  
**Francisco Martínez**

»In recognition of outstanding effort and success in the edition and production of the Regional Newsletter NoticIEEEro during 1998 and 1999"

*RAB ACHIEVEMENT AWARD*  
**Santiago Díaz**

»In recognition of outstanding effort and success GOLD Committee R9"

*RAB ACHIEVEMENT AWARD*  
**Sandra Hidalgo y Santiago Díaz**

»In recognition of outstanding effort and success GOLD Video R9"

## Premios Otorgados por la Región

*VOLUNTARIO DISTINGUIDO*  
**Juan Mendoza**  
Sección Perú

*INGENIERO EMINENTE*  
**Miguel Fernández Becerra**  
Sección Perú

*INGENIERO EMINENTE*  
**Héctor Sarmiento**  
Sección Morelos

## Comité Ejecutivo Regional 2000

Director Regional  
Pedro Ray (Puerto Rico)  
[p.ray@ieee.org](mailto:p.ray@ieee.org)

Director Electo y VicePresidente  
Hugh Rudnick (Chile)  
[h.rudnick@ieee.org](mailto:h.rudnick@ieee.org)

Secretario Regional  
Francisco Martínez (México)  
[f.r.martinez@ieee.org](mailto:f.r.martinez@ieee.org)

Tesorero Regional  
Edgar Muñoz (Puerto Rico)  
[e.muniz@ieee.org](mailto:e.muniz@ieee.org)

Past Director Regional & Presidente del Consejo de Ex-Directores Regionales  
Juan Carlos Miguez (Uruguay)  
[j.miguez@ieee.org](mailto:j.miguez@ieee.org)

### Presidentes de Comités y Coordinadores Regionales

Presidente del Consejo Brasil  
Luis E. Cruvinel (Brasil)  
[lecb@ieee.org](mailto:lecb@ieee.org)

Presidente del Consejo de Centro América y Panamá  
Gilberto Espinoza (Honduras)  
[digilza@david.intertel.hn](mailto:digilza@david.intertel.hn)

Presidente del Consejo México  
Florencio Aboytes (México)  
[faboytes@cfe.gob.mx](mailto:faboytes@cfe.gob.mx)

Desarrollo de Membresía  
Hugh Rudnick (Chile)  
[h.rudnick@ieee.org](mailto:h.rudnick@ieee.org)

Actividades Estudiantiles  
Sandra Hidalgo (Bolivia)  
[s.hidalgo@ieee.org](mailto:s.hidalgo@ieee.org)

Representante Estudiantil  
Marisa Bazañas (México)  
[marisabm@ieee.org](mailto:marisabm@ieee.org)

Coordinador del REP  
Freddy Villalta (El Salvador)  
[villalta@ing.ues.edu.sv](mailto:villalta@ing.ues.edu.sv)

Coordinador de Actividades Técnicas  
Mario Calmet (Perú)  
[m.calmet@ieee.org](mailto:m.calmet@ieee.org)

Coordinador de Conferencias Regionales  
Marcelo Bobadilla (Guatemala)  
[m.bobadilla@ieee.org](mailto:m.bobadilla@ieee.org)

Coordinador de Capítulos Regionales  
José R. Ramos-López (El Salvador)  
[j.r.ramos@ieee.org](mailto:j.r.ramos@ieee.org)

Coordinador de Comunicaciones Electrónicas  
Tania L. Curiel (Panamá)  
[t.quiel@ieee.org](mailto:t.quiel@ieee.org)

